

الاستراتيجيات في فهم نصوص اللغة العربية لدى طلبة السنة الثانية

ببرنامج اللغة العربية والاتصالات بكلية دراسات اللغات الرئيسة

جامعة العلوم الإسلامية الماليزية (USIM)

سيتي مطبعة بنت عزامي

جامعة العلوم الإسلامية الماليزية

الاستراتيجيات في فهم نصوص اللغة العربية لدى طلبة السنة الثانية

برنامج اللغة العربية والاتصالات بكلية دراسات اللغات الرئيسة

جامعة العلوم الإسلامية الماليزية (USIM)

سيتي مطبعة بنت عزامي

بحث مقدم لتيل درجة الماجستير في اللغة العربية الاتصالية

جامعة العلوم الإسلامية الماليزية

الإقرار

بسم الله الرحمن الرحيم

إني أقر وأعترف بأن هذا البحث من عملي وجهدي الشخصي، أما المقتطفات والاقتباسات، فقد أشرت إلى مصادرها في هامش البحث.

التوقيع :

التاريخ :

الاسم : سيتي مطبعة بنت عزامي

الرقم الجامعي : ٣١٨١١٣٥

العنوان : نومبور ١، لوت ١،

باتو ١٤، جالن كوالا نراغ،

٦٣٠٠. كوالا نراغ، ولاية قدح

الشكر والتقدير

إن الحمد لله نستعين به ونتوب إليه ونعوذ بالله من شرور أنفسنا وسيئات أعمالنا، من يهده الله فلا مضل له، والصلاة والسلام على سيدنا محمد الذي بعث رحمة للعالمين وعلى أصحابه الذين كانوا أعلام الهدى، يهتدى بهديهم ويقدي بهم. يسرني أن أشكر الجزيل لله أولاً، ثم إلى فضيلة الأستاذ المشارك الدكتور أزلان بن سيف البحاروم، المحاضر في كلية دراسات اللغات الرئيسة بالجامعة الإسلامية الماليزية بالإشراف على هذا البحث، رغم مشاغله وظروفه الصحية، وكذلك على تفضله قراءة البحث وقد بذل جهداً ووقته كبيرين في مناقشة جزئيات لبحث وإرشادي، منذ بداية حتى أكمل هذا البحث. وأشكره جزيل على صبره معي، وأدعو الله أن يجعله في ميزان حسناته، ويرفع به درجته في جنة عدن. ولا أنسى أن أقدم شكري لأسرتي خاصة والدي عزامي بن عبد الرحمن وأمي، حرياني بنت جيتي سوه، وأيضاً زوجي، محمد أمير الأشراف بن محمد فوزي - أطال الله عمرهم - فهم مصدر لمتابرتي ونجاحي. ولا أنسى أن أشكر جميع أصدقائي وزملائي الذين ساعدوني بتقديم الآراء والاقتراحات المثمرة وتشجيعهم إلي لإكمال هذا البحث. فبارك الله فيكم جميعاً.

وأخيراً، أرجو أن يكون هذا البحث مفيداً ونافعاً للقراء والباحثين.

ABSTRAK

Kajian ini telah dijalankan untuk mengetahui tahap pemahaman teks Bahasa Arab menggunakan strategi dalam kalangan pelajar tahun dua Program Bahasa Arab dan Komunikasi dari Fakulti Pengajian Bahasa Utama di Universiti Sains Islam Malaysia (USIM). Melalui pengalaman belajar Bahasa Arab di peringkat sekolah rendah atau menengah, pelajar dijangkakan dapat meningkatkan kemahiran membaca, melatih dan mengkaji mata pelajaran Bahasa Arab di peringkat yang lebih tinggi. Walau bagaimanapun, di peringkat universiti, mereka tidak mampu memahami teks Bahasa Arab dengan baik. Tujuan kajian ini adalah untuk mengetahui tahap pengetahuan strategi-strategi dalam pemahaman teks Bahasa Arab. Pengkaji mengedarkan soalan ujian secara rawak kepada 30 orang responden yang terdiri daripada pelajar tahun dua Program Bahasa Arab dan Komunikasi, Fakulti Pengajian Bahasa Utama di Universiti Sains Islam Malaysia yang berumur di antara 20 -23 tahun dan kebanyakan daripada mereka telah belajar subjek Bahasa Arab dalam lingkungan 6 hingga 10 tahun. Kaedah kajian yang digunakan adalah kaedah kuantitatif menggunakan instrumen borang soal kaji selidik. Penyelidik menganalisis dengan menggunakan Program Analisis Statistik (SPSS) dari segi analisis diskriptif iaitu kekerapan, peratusan dan nilai purata. Secara keseluruhannya, majoriti daripada responden menyetujui akan kewujudan strategi-strategi tersebut dan ia sememangnya dapat membantu mereka dalam memahami teks Bahasa Arab. Pengkaji berharap para pelajar memperoleh manfaat daripada strategi-strategi ini untuk memperbaiki kemahiran membaca mereka.

الملخص

تناول هذا البحث الاستراتيجيات في فهم نصوص اللغة العربية لدى طلبة السنة الثانية ببرنامج اللغة العربية والاتصالات بكلية دراسات اللغات الرئيسة، جامعة العلوم الإسلامية الماليزية (USIM). ومن خلال تجربة تعلم اللغة العربية في المستوى المدرسي سواء أكان ابتدائيا أم ثانويا، يتوقع أن الطلبة يعززون مهارة القراءة ويمارسونها ويراجعون المواد العربية مراجعة جيدة في المستويات العليا، ولكنهم في المستوى الجامعي غير قادرين على فهم نصوص اللغة العربية بشكل جيد. لذلك يهدف هذا البحث إلى الكشف عن مستوى معرفة استراتيجيات في فهم النصوص العربية. وتقوم الباحثة بتوزيع الاستبانة بطريقة عشوائية على ثلاثين طالبا من طلبة السنة الثانية بقسم اللغة العربية والاتصالات بكلية دراسات اللغات الرئيسة، جامعة العلوم الإسلامية الماليزية الذين تتراوح أعمارهم بين ٢-٢٣ سنة ومعظم منهم يدرسون اللغة العربية لمدة ما يتراوح بين ٦ سنوات و ١٠ سنوات. المنهج المستخدم في هذه الدراسة هو المنهج الكمي في جمع البيانات من خلال توزيع الاستبانات والتكرارات. ثم تقوم بتحليلها باستخدام برنامج التحليل الإحصائي (SPSS) من حيث التحليل الوصفي من تكرارها ونسبتها المئوية وقيمتها المتوسطة. عموما، أشارت نتيجة البحث إلى أن معظم المشاركين يوافقون على أن وجود الاستراتيجيات في فهم نصوص اللغة العربية وهذه الاستراتيجيات تساعد الطلاب كثيرا في فهم نصوص اللغة العربية. وترجو الباحثة منهم أن يستفيدوا من هذه الاستراتيجيات من أجل تحسين مهارتهم في القراءة.

ABSTRACT

This study was conducted to evaluate the strategies in understanding Arabic texts among second-year students of Arabic Language and Communication, Faculty of Major Language Studies at Islamic Science University of Malaysia (USIM). Through the experience of learning Arabic at the primary or secondary school, students are expected to improve their reading skills, practice and study of Arabic subjects at higher levels. However, in university level they could not understand the Arabic texts well. The purpose of this study is to find out the level knowledge of strategies in understanding Arabic texts. The researcher randomly distributing test questions to 30 respondents among second-year student of Arabic Language and Communication, Faculty of Major Language Studies at the Islamic Science University of Malaysia, among 20-23 year's old which those have the experience in learning Arabic language ranged 6-10 years. The method used in this study is quantitative method which is using questionnaire instrument. The researcher then analyses using the Statistical Analysis Program (SPSS) in terms of descriptive analysis of its frequency, percentage and average value. This study found out that majority of respondents agree that there are strategies in understanding Arabic texts and the strategies also really help them to understand Arabic text in a proper way. Researcher hopes that the students will get benefit from the strategies in order to improve their reading skills.

قائمة المحتويات

ب	الإقرار.....
ج	كلمة الشكر والتقدير
د	الملخص (باللغة الملايوية).....
هـ	الملخص (باللغة العربية)
و	الملخص (باللغة الإنجليزية)
ز	قائمة المحتويات.....
١	الفصل الأول
١	المقدمة
١	١،١ خلفيات البحث
٢	١،٢ مشكلة البحث
٥	١،٣ أهداف البحث
٥	١،٤ أسئلة البحث
٦	١،٥ أهمية البحث
٧	١،٦ حدود البحث
٧	١،٦،١ الحدود الموضوعية
٧	١،٦،٢ الحدود الزمانية
٧	١،٦،٣ الحدود المكانية.....
٨	١،٧ مصطلحات البحث
٨	١،٧،١ الاستراتيجيات
٨	١،٧،٢ نصوص
٩	١،٧،٣ اللغة العربية
٩	١،٧،٤ نصوص اللغة العربية
١٠	١،٧،٥ برنامج اللغة العربية والاتصالات
١٠	١،٧،٦ كلية دراسات اللغات الرئيسة
١٠	١،٧،٧ جامعة العلوم الاسلامية الماليزية

١١	 الفصل الثاني
١١	 الإطار النظري
١١	 ٢،١ تعريف النص
١٣	 ٢،٢ تعريف اللغة
١٤	 ٢،٣ تعريف اللغة العربية
١٦	 ٢،٤ تعريف الاستراتيجيات
١٧	 ٢،٥ الدراسات السابقة
٢٥	 الفصل الثالث
٢٥	 ٣،١ تمهيد
٢٥	 ٣،٢ منهج البحث
٢٦	 ٣،٣ أدوات البحث
٢٩	 ٣،٤ مجتمع البحث
٢٩	 ٣،٥ عينة البحث
٣٠	 ٣،٦ المقياس
٣١	 ٣،٧ طريقة تصحيح الاستبانة
٣٢	 ٣،٨ طريقة جمع المعلومات وتحليلها
٣٢	 ٣،٩ الدراسة الاستطلاعية
٣٣	 ٤،٠ تحليل الدراسة الاستطلاعية
٣٣	 ٤،١ تحليل صدق الاستبانة وثباتها للأسئلة الثنائية
٣٤	 ٤،٢ تحليل صدق الاستبانة وثباتها للأسئلة الخماسية
٣٦	 ٤،٣ نتيجة صدق الاستبانة وثباتها للأسئلة الثنائية
٣٧	 ٤،٤ نتيجة صدق الاستبانة وثباتها للأسئلة الخماسية
٤٠	 الفصل الرابع
٤٠	 تحليل البيانات ومناقشتها
٤٠	 ٤،١ القسم الأول: فقرات الاستبانة للبيانات الشخصية
٤٢	 ٤،٢ القسم الثاني : فقرات الاستبانة للأسئلة الثنائية
٤٥	 ٤،٣ القسم الثالث: فقرات الاستبانة للأسئلة الخماسية
٥٥	 الفصل الخامس

٥٥	 خاتمة البحث
٥٥	 ٥،١ مناقشة النتائج
٥٦	 ٥،٢ نتائج البحث
٥٧	 ٥،٣ الاقتراحات والتوصيات
٥٨	 المصادر والمراجع
٦٠	 الملحق